



Citación: BDHespCS.21.02, consulta: 01-06-2026

Ref. Hesperia: CS.21.02

CABECERA			
REF. MLH:	F.09.02	YACIMIENTO:	La Punta de Orleyl
MUNICIPIO:	Vall de Uxó / La Vall d'Uixó	PROVINCIA:	Castellón
N. INV.:	Museu de Prehistòria de València; N. Inv.: 13420	OBJETO:	P
TIPO YAC.:	HABITAT		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	PLOMO	SOPORTE:	LAMINA/PLANCHA
TÉCNICA:	INCISION	DIRECCIÓN:	LEVOGIRA
		ESCRITURA:	
NÚM. INSCRIPCIONES:	1	TIPO EPÍGRAFE:	INDET.
DIMENSIONES OBJETO:	3,5 x 6	NÚM. LÍNEAS:	A:2; B: 2
H. MÁX. LETRA:	9	H. MÍN. LETRA:	6
CONSERV. EPG:	Muy dañada en la zona inferior y de superficie muy agrietada	CONS. ARQ:	M
RESPONS EPIGR:	IPL	REVISORES:	IPL, AAD, ALF, ENF, JGC
RESPONS ARQUEOL.:	MGM		
TEXTO Y APARATO CRÍTICO			
TEXTO:	<p>A: bikirtibaški:<i>śalbi+[-]a</i>]ra[-]+tin</p> <p>B: birlako:<i>irštír</i>:<i>ia</i>] +tin:<i>ś S46 akarna+</i></p>		
APARATO CRÍTICO:	<p>%A :# 1. bikirtibaški., bikirtiłski: Untermann 2.]ra],]ra[-]ltin Untermann,]ua[Untermann (altern.)] +tin,]bitin Untermann (altern.),]ltin Untermann (altern.) %B :# 1. birlako., biulako: Fletcher :irštír., :iršeér: Untermann (altern.), :iuštír: Untermann (altern.) 2.] +tin.,]atin: Untermann(?) ś S46 akarna+ Untermann (altern.), ś S46 akarnatu[Untermann (altern.), ś S46 akarnaka[Untermann (altern.), ś S46 aturna+[Untermann (altern.)</p>		
EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA			
FTE. LEC.: MLH		SEPARADORES:	A: 3 puntos.; B: 2 puntos
NÚM. TEXTOS:	1	LENGUA:	IBERICO
SIGNARIO:	MERIDIONAL	METROLOGÍA:	carece



OBSERV. EPIGRÁFICAS:	<p>Lámina de plomo inscrita por ambas caras. Apareció enrollada y fragmentada. El canto superior del plomo, fragmentado en línea recta, se conserva parcialmente. El perfil inferior del plomo está desprendido de forma irregular. A la izquierda, por el medio y a la derecha se han perdido varios pequeños fragmentos.</p> <p>El texto, inscrito en sentido sinistrorso en escritura meridional, contiene un total de treinta y nueve signos. Para Fletcher la cara B está en espiral. En la cara A la línea empieza en la esquina superior derecha, sigue el borde superior y gira hacia la izquierda y hacia abajo. Delante del último signo puede haberse perdido otro. De la segunda línea, situada en el borde inferior, se conservan al menos dos signos y tras el espacio vacío, se conserva dos signos girados hacia el interior. En la cara B se conservan 22 signos repartidos en dos líneas. El primero comienzan en la parte superior derecha y giran a la izquierda hacia abajo. El segundo corre hacia abajo, en una curva plana. A la derecha puede haberse perdido un signo. A la izquierda están ambas líneas rotas.</p> <p>NNP son, probablemente, bikirtibas, quizás también en Tarragona (T.11.04), y birlako o biulako, variante de biulakos en las monedas de Sagunto (Mon.33). Cf. Rodríguez Ramos 2014, nº 44 (bikir), 151 (tibas), 50 (biur) 94 (laku). Tras el primero de estos NNP se lee -ki, que podría ser un sufijo. Al empezar la segunda línea de B puede haber un NP cuyo segundo elemento es atin Cf. MLH §7.19. En akar- o atur- puede empezar otro NP. Asimismo, śalbiġ también está presente en el plomo del Llano de la Consolación (AB.07.05a). Es posible que en la segunda cara, en la primera línea, esté presente la usual palabra iu(n)stir, con la misma ortografía que en Orleil (CS.21.06) y Los Villares (V.07.02, V.07..03), si el séptimo signo de la primera línea de la cara B se lee como u.</p>
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	<p>El signo a tiene la misma forma que en A.10.02 (Elche) y J.05.01 (Santiago de la Espada). Sobre el signo 8 de la primera línea de la cara B hay ciertas dudas de si se debe leer bo o ko. Tanto en la segunda línea de la cara A como en la primera línea de la cara B los signos correspondientes a una r son interpretados por Untermann como una u, de ahí la variante de lectura que se ofrece en el apartado "texto" (<i>vide apto. crític.</i>)</p>
CONTEXTO ARQUEOLÓGICO	
FECHA HALLAZGO:	desconocido
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	hallazgo en superficie
DATACIÓN:	Anterior a comienzos del s. II a.C.
CRIT. DAT.:	Descontextualizado. El uso del signario dual ofrece un <i>terminus ante quem</i> .
CONTEXTO HALLAZGO:	Hallada en superficie por N. Mesado.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:	<p>Lámina de plomo inscrita con signos ibéricos meridionales en ambas caras. Ésta apareció enrollada y fragmentada. El canto superior del plomo está fragmentado en línea recta, y se conserva parcialmente. El perfil inferior del plomo está desprendido de forma irregular. A la izquierda, por el medio y a la derecha se han perdido varios pequeños fragmentos.</p> <p>Dibujo en: Fletcher 1972, 113 (cara A) y 114 (cara B). Foto: op. cit.: lám. V. Dibujo en: Oliver 1978, 283 (cara A y B). Dibujo y foto en: Fletcher 1985, 80, 123.</p> <p>En el yacimiento se hallaron en prospecciones materiales de la Edad del Bronce y cerámica griega de figuras rojas e ibérica. Se encontraron también varias láminas de plomo escritas. Al S.O. se encontraba la necrópolis donde</p>



se halló una tumba que contenía una cratera ática de figuras rojas y tres plomos.

La Punta de l'Orleyl, junto con El Solaig, son poblados que fueron destruidos en el tránsito del siglo III al II a. C. (Bonet - Mata 2001, 182a). Por el momento han aparecido 9 epígrafes ibéricos, 8 sobre plomo y 1 fragmento de lápida, 7 de los cuales junto con el fragmento de lápida provienen de la necrópolis, mientras que el plomo restante fue hallado en el poblado (Gusi - Casabó 1985, 58).

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:	Fletcher 1972, 112-115, lám. V
BIBL. FILOL.:	Ferrer i Jané 2010a
BIBL. ARQUEOL.:	Fletcher 1974, 128-130, lám. II; Oliver 1978, 282-3; Uroz 1983, 85; Fletcher 1985, 25, 80 y 123

ILUSTRACIONES



Créditos: Foto: Museu de Prehistòria de València_Depósito: Museu de Prehistòria de València



Créditos: Foto: Museu de Prehistòria de València_Depósito: Museu de Prehistòria de València